

Knop, Ernst

Les délices de la Suisse ou choix de ranz des vaches (Kuhreihen) et autres Chants nationaux suisses (...), Paroles allemandes et françaises. La traduction des différents dialectes de la Suisse allemande par J[ean?] B[aptist?] Glück, professeur au Collège royal

für Gesang mit Begleitung des Klaviers oder der Gitarre



1 **Glutz, [Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: Sehnsucht / Souhais [Op. 14/5]**



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «O! chönt i doch de Berge zu» / «Que ne suis-je sur la coline» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

2 **Glutz, [Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: Des Chühers May-Lied / Chant de Mai du berger [Op. 14/4]**



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Wie lieblich tönts i Berg und Wald» / «Oh! Qu'il fait bon sur les montagnes» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

3 **Glutz, [Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: Des Kühers Freuden / Plaisirs du Berger [Op. 13/5]**



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Morge früh eh d'Sunne lacht» / «Lorsque les feux du soleil» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

4 **Glutz, A[lois Franz Peter (von Blotzheim)]: Mis Schätzli / Ma Maîtresse [Op. 14/2]**



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «I weis mer es Plätzli doch säg i nit wo» / «Je connais un endroit» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

5 **Glutz, [Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: Bauern-Stand / Le sort des laboureurs [Op. 13/2]**

Zeitmass eines Walzers



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Mir Lüt uf em Land» / «Au sein de la gaité» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

6 **Glutz, A[lois Franz Peter (von Blotzheim)]: Erinnerung / Souvenir [Op. 14/6]**

Fröhlich



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Uf em Bergli bin i g'sesse chönt i numme wieder hi» / «Je m'asseyais sur la colline» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

7 **Glutz, A[lois Franz Peter (von Blotzheim)]: Gruss ans Bethli im Mai / A Bethli au Mois de Mai [Op. 14/3]**

Mit Ausdruck



☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Los wie d'Vögel lieblich singe» / «Que j'aime les chants des oiseaux» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

8 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Mein Liebchen / Ma maîtresse**

Fröhlich



☒ Kuhn, G[ottlieb] J[akob]: «Joppahoalli ... I ha-n-es Schätzli funde» / «Oui je possède une maîtresse» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

9 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Abschied vom Liebchen / Adieux d'un amant**

Tändelnd



«Du must mer's jo nit übel uf nehma» / «Chère Bethli, pardonne à ton amant» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

10 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Was machen? / Que faire?**

Lustig



«Und gahn-i wyt use» / «Passer par la montagne» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

11 **[]: Appenzeller-Lied / Chanson d'Appenzell**

Lustig



«Ond's Liebe, das halte mer för kä Sönd» / «Certes l'amour est toujours bien permis» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

► Als Komponist ist F. F. Huber genannt.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

12 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Kuhreihen zum Aufzug auf die Alp im Frühling / Ranz des Vaches du l'Oberland**

Fröhlich



☒ [Kuhn, Gottlieb Jakob]: «Der Ustig wott cho» / «Déjà le printemps» (Musikband 1 Strophenpaar / Textband 3 Strophenpaare)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

13 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Der Gemsjäger / Le chasseur de Chamois**

Moderato



☒ [Kuhn, Gottlieb Jakob]: «I de Flühne ist mis Lebe» / «Sur les monts j'écoule ma vie» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

► Von diesem Lied gibt es eine Klavierbearbeitung von Hector Berlioz, → in: Neue Gesamtausgabe: Arrangements.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

14 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Der Heerden-Reihen / Ranz de troupeaux**

Moderato. Gemütlich erzählend



☒ [Bornhauser, Thomas]: «Singt Schweizern in der Fremde» / «Jamais au Suisse transplanté» (Musikband 1 Strophe / Textband 9 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

15 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Geiss-Reihen / Le Ranz des Chèvres**

Fröhlich



☒ Kuhn, G[ottlieb] J[akob]: «Juheh, der Geissbueh bi-n-i ja!» / «Jouhé, je suis le chévrier» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

16 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Appenzeller-Lied / Chanson d'Appenzell**



«Bin i nit e lustige Schweizerbueb, bi i nit e lustige Bue» / «Ne suis-je pas un bergier bien joyeux?» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

17 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Kuhreihen der Oberländer / Ranz des Vaches du l'Oberland**



Kuhn, G[ottlieb] J[akob]: «Hie heren ihr Senne!» / «Venez ici, bergers» (Musikband 1 Strophenpaar / Textband 6 Strophenpaare)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

18 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Meh dass aebbe / Le Bonheur du patre**



[Huber, Ferdinand Fürchtegott]: «La ho ja do la hoja...Wie bas isch mer do obä» / «Vivre si près des nuages, sur le mont élevé» (Musikband 1 Strophe / Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

19 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Des Kühers Frühliagslied / Chant de printemps du berger**



☒ [Huber, Ferdinand Fürchtegott]: «Juchheye der Winter isch g'floche» / «Jouhé, déjà l'hiver a quitté nos montagnes» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

20 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Abend-Lied / Chant du soir**



☒ [Henne, Joseph Anton]: «Jo la do jo... Lueget vo Berg und Thal» / «Jo la do jo...Des monts et des vallons» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

☼ O. von Greyerz: Im Röseligarte, drittes Bändchen, S. 78-79, a.a.O.

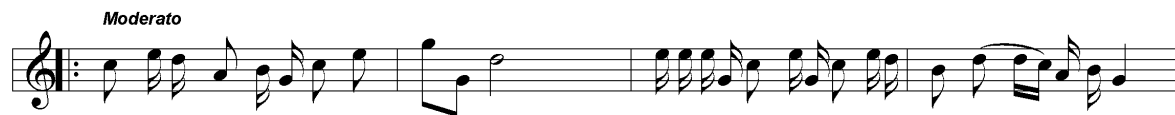
☼ K. H. Reinacher: Josef Anton Henne, der Dichter des «Luaged vo Bergen u Thal», a.a.O.

☼ R. Schmid: Luaged, vo Bergen u Thal – Das Lied als Erinnerungsort, a.a.O.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

21 **[]: D's Schwyzerbuebe Schwyzerfreud / Bonheur du berger suisse**



☒ Wyss d. J., Johann Rudolf: «Jo huli...Heh! wie die Gemsli so lustig springe» / «Quand le chamois s'élance si joyeux» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

22 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Küherleben / La vie du berger**

[ohne Einleitung]



☞ [Kuhn, Gottlieb Jakob]: «Jod di la ho...Uf de Bergen ist guet lebe» / «On vit heureux dans le chalet» (Musikband 1 Strophe / Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

23 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Sehnsucht nach der Heimath / La Nostrasia**



☞ Kuhn, G[ottlieb] J[akob]: «Herz wohi zieht es di?» / «Tu veux partir, mon coeur?» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

24 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Was heimelig syg / Volupté**



☞ Wyss d. J., Johann Rudolf: «Was ist doch o das heimelig?» / «Que veut donc dire volupté» (Musikband 1 Strophe / Textband 12 Strophen)

► Als Textautor ist G. J. Kuhn genannt.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

25 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Ulli und Elsi / Ulli et Elsi**



☒ «Ulli mÿn Ulli chum du zu mir z'Chilt» / «Ulli, ma chère Ulli» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

26 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Im Winter / L'hiver**

Mit Gefühl



☒ Kuhn, G[ottlieb] J[akob]: «Es schneit doch hüt e ganze Tag» / «La neige tombe tout le jour» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

27 **Huber, Ferd[inand Fürchtegott]: Kuhreihen zur Abfahrt von der Alp im Herbst / Ranz des Vaches. Départ pour les Alpes**

Klagend



☒ [Kuhn, Gottlieb Jakob]: «Ach! Wie churze-n-üsi Tage!» / «Ah! bergers, combien les beaux jours» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

28 **[]: Kuhreihen der Oberhasler / Ranz des Vaches de l'Oberhasli**

Munter



☒ «Har Kuehli! Ho Loba!» / «Monte et descende, Lobé, ma génisse chérie» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

29 **Knop, E[rnst]: D'Hochzytteri / La Fiancée**



[Hindermann, Philipp]: «Es schint mer e Sterne so froh in mis Herz» / «Un astre radieux, qui brille dans mon âme» (Musikband 1 Strophe / Textband 5 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

30 **Knop, E[rnst]: Lob des Küherstandes / Le Bonheur du Berger**



[Glutz (von Blotzheim), Alois Franz Peter]: «S'isch nüt lustigers uf Erde als e Chüher Bueb» / «Rien de plus joyeux sur la terre» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

31 **Knop, E[rnst]: Der Verliebte / L'amour**

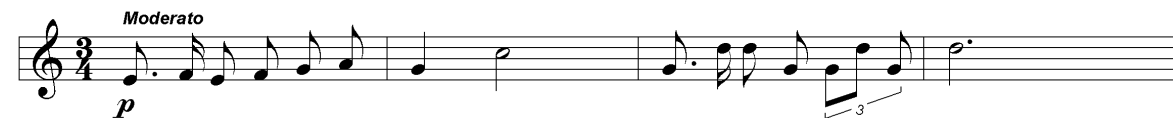


[Kuhn, Gottlieb Jakob]: «Ha g'meint i well nit liebe» / «Jamais je n'aimerai» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

32 **Knop, E[rnst]: Des Chüherbuben Lied / Chant du pastoureau**



[Kuhn, Gottlieb Jakob?], Übersetzung ins Französische: Glück, J. B.: «Wie doch d'Sunn so lieblich strahlet» / «Qu'il fait bon vivre sur les monts» (Musikband 1 Strophe /

Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

33 **Knop, E[rnst]: Sehnsucht nach der Schweiz / Désir de vivre en Suisse**



☒ [Schütz, Heinrich]: «Kennst du das Land, das hoch in Freyheit blüht» / «Connaîtrais-tu le pays où les âmes» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

34 **Knop, E[rnst]: Der Sennhirten Frühlingslied / Chant de printemps du berger**



☒ Schneider, J. (Pfarrer in Tüllingen); «Im Frühlig, im Frühlig isch's lustig und schön» / «Tout est beau, tout ravit quand le printemps renaît» (Musikband 1 Strophe / Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

35 **Knop, E[rnst]: Heimkehr / Le Retour**



☒ Minnich, [Johann Alois]: «Do zieche-n-i dur d'Fröndi» / «Au loin portant mes pas» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

36 **Knop, E[rnst]: Kuhreihen / Ranz des Vaches**



☒ Minnich, [Johann Alois]: «Jucheh! Jetzt gohts uf d'Flüeh!» / «Jouhé! Vers les montagnes» (Musikband 1 Strophe / Textband 8 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

37 **Knop, E[rnst]: Sonnenuntergang / Le Coucher du soleil**



☒ Minnich, [Johann Alois]: «Lueg! D'Sunne sinkt em Heymath zue» / «Vois! Le soleil vers demeure» (Musikband 1 Strophe / Textband 10 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

38 **Knop, E[rnst]: Der Ustag / Le jour de printemps**



☒ «Do händ ihr mi, do bin i jo!» / «Enfin me voici de retour» (Musikband 1 Strophe / Textband 9 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

39 **Knop, E[rnst]: Belende / Anxiété**



☒ Minnich, [Johann Alois]: «I stohne z'tusig mohle hie oben uf der Flueh» / «Je m'arrête mille fois» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

40 **Knop, E[rnst]: Bergliedchen / Chansonette**



☒ Minnich, [Johann Alois]: «Uf em Bergli han i g'stunet» / «Au pâturage je regardais» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

41 **Knop, E[rnst]: Der Wunsch / Le Souhait**

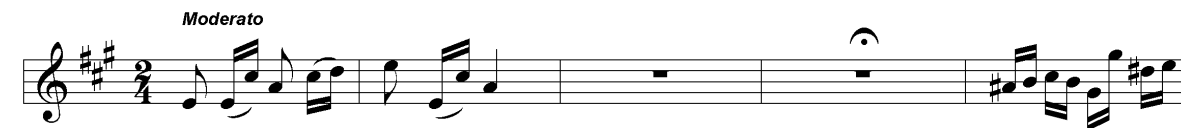


☒ [Glutz, Alois Franz Peter (von Blotzheim)]: «Uff em Bergli möchte i läbe» / «Je veux vivre sur la montagne» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

42 **Knop, E[rnst]: Der glückliche Hirtenknabe / L'Heureux Berger**



• für Gesang, Melodieinstrument und Begleitung

☒ [Hindermann, Philipp]: «Grüss di Gott du grüne Waid» / «Salut, riant pâturage» (Musikband 1 Strophe / Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

43 **Knop, E[rnst]: Berg-Liedchen / Chant montagnard**



☞ Minnich, [Johann Alois]: «Und 's Vögeli wirblet id' Wöchlchi höch uf» / «Quand je vois les oiseaux» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

44 **Panser, A[uguste Mathieu]: Die Schäferstimme / En entend le Berger**



☞ [Charpentier]: «Die Sonne scheidet schon» / «Déjà le jour qui fuit délaisse la campagne» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

► Mit einem zusätzlichen Oboenpart.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

45 **Stockhausen, [Franz Anton] Adam: Uf em Bergli bin i g'sesse / Chanson suisse de Goethe**



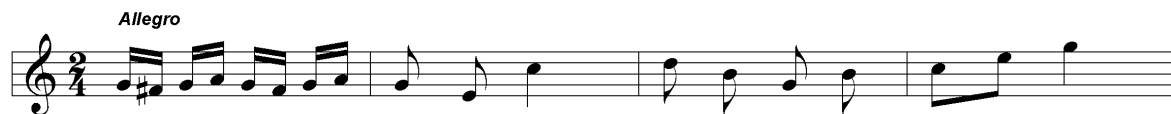
☞ [Goethe, Johann Wolfgang von]: «Uf em Bergli bin i g'sesse, ha de Vögeli zugeschaut» / «Je me suis assis sur la colline» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

► Mit einer zusätzlichen Stimme für Oboe oder Flöte.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

46 **Stockhausen, [Franz Anton Adam]: Alles liebt / Tout aime**



☒ [Ramler, Karl Wilhelm]: «Alles was die Erd enthält» / «Tout ce que la terre contient» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

47 **Stockhausen, [Franz Anton Adam]: Der Montblanc / Le Montblanc**

Moderato



☒ «Mer g'seht hoch über d'Berge wäg» / «Quel brillant tableau se déroule» (Musikband 1 Strophe / Textband 2 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

48 **Stockhausen, [Franz Anton Adam]: Der glückliche Schweizer / L'heureux Suisse**

Allegretto



☒ «Juhe! Juhe!...Wie glücklich lebt ein Schweizer Mann» / «Ah! combien le Suisse est heureux» (Musikband 1 Strophe / Textband 2 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

49 **Liste, A[nton Heinrich]: Sehnsucht nach dem Rigi / Désire de revoir le Righi**

Moderato con espressione



• mit einer zusätzlichen Stimme für Flöte von Böhm, Theobald

☒ [Rahn-Hirzel, Magdalena]: «Wann schlägt mir wohl die frohe Stunde wieder» / «Quand reviendront les moments fortunés» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

50 **Liste, A[nton Heinrich]: Abschied vom Rigi / Adieux au Righi [Op. 17/11]**



☒ [Rahn-Hirzel, Magdalena]: «Leb' wohl, leb wohl, die Stunde hat geschlagen» / «Adieu, Righi, je pars, elle a sonné» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

► Mit einer zusätzlichen Stimme für Flöte von Knop, Ernst.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

51 **[Meisner, Karl Friedrich August]: Schwyzer Heimweh / La Nostalgie**



☒ Wyss d. J., J[ohann] R[udolf]: «Herz mys Herz, warum so truurig?» / «Mon coeur, d'où naît cette tristesse» (Musikband 1 Strophe / Textband 10 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

52 **[]: Der ledige Sennhirt / Le berger célibataire**



☒ «Sorgen und Trauren schicket sich allezeit numme für Bauren und gar nit für mich» / «Les noirs pensers et la sombre tristesse» (Musikband 1 Strophe / Textband 4 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

53 **[Kuhn, Gottlieb Jakob]: Der Chilter / La cisite nocturne**

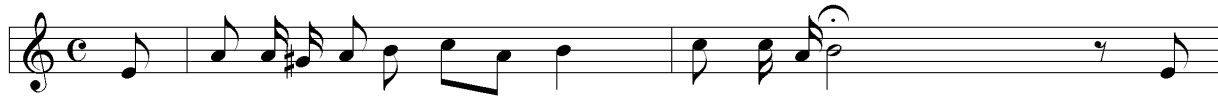


☒ [Kuhn, Gottlieb Jakob]: «Hoscho Elsi la mi yn-e» / «O Kettli! Permits-moi d'entrer» (Musikband 1 Strophe / Textband 10 Strophen, schweizerdeutsch und französisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

54 **[]: Das Lied der Guggisberger / Chanson du Guggisberg**



☒ «S'ist eben e Möntsch uf Erde» / «Il est un homme sur terre, Simeliberg» (Musikband 1 Strophe / Textband 12 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

55 **[]: Hänsis Liebes-Antrag / Déclamation d'amour**



☒ «O Anneli o Liebi my!» / «Anneli, ma toute chérie» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

56 **[]: Kuhreihen der Siebenthaler / Ranz de Vaches de Siebenthal**



☒ «I bi ne Bergma wohlgemueth» / «Je suis un montagnard gai» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

57 **[]: Kuhreihen der Siebenthaler / Ranz de Vaches de Siebenthal**



☒ «I bi ne Bergma wohlgemueth» / «Je suis un montagnard gai» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

58 []: **Kuhreihen der Emmenthaler / Chanson des Vaches de l'Emmenthal**



• für 2 Singstimmen und Begleitung

☞ «Was kann schöner seyn, was kann edler seyn» / «L'état des bergers» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

59 []: **Kuhreihen der Entlibucher / Ranz des Vaches de l'Entlibouch**



☞ «Unsen Aetti dass er thäti» / «Setti, viens, hors de ta chaumière» (Musikband 1 Strophe / Textband 6 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

60 []: **Dursli und Baebeli / Fauchette et Seppli**



☞ «Es het e Buur es Töchterli» / «D'un berger la jeune fille» (Musikband 1 Strophe / Textband 11 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

61 []: **Das alte und das junge Weib / Vielle et jeune**



☒ «Als ich ein junger Gselle war» / «J'étais vif et gai compagnon» (Musikband 1 Strophe / Textband 7 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

62 []: **Liebesklage / Plaintes d'amour**

Scherzend



☒ «Schätzeli was truurest du» / «Lisli, pourquoi pleurer, soupirer et te plaindre?» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

63 []: **Das Kätzchen / Le petit matou**



☒ «Wenn ig es Buure Chätzli wär» / «Si j'étais ton matou, Lisette?» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

► Teilweise fälschlicherweise mit Vorzeichen von A-dur notiert [hier korrigiert].

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

64 [Huber, Ferdinand Fürchtegott]: **Des Buben Schützenlied / Le chasseur**



• für 2 Singstimmen und Begleitung

☒ [Schiller, Friedrich von]: «Mit dem Pfeil dem Bogen» / «L'arc et la flèche en main» (Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

► Text aus «Wilhelm Tell».

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

65 []: **Ulli und Elsi / Ulli et Elsi**



☒ «O Ulli, myn Ulli chuum du zue mir z'Chilt» / «Ulli, ma chère Ulli» (ohne weitere Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

66 **[Goulé, Jacques-Nicolas]: Das Schweizermädchen am See / La Suisse au bord du Lac**



☒ [Guttinguer, Ulrich, deutsche Übersetzung von Schneider, J[ohann] J[akob]: «Schon naht die Nacht in stiller, sanfter Feyer» / «L'encens des fleurs embaume cet asile»
(Musikband 1 Strophe / Textband 3 Strophen)

▼ J. Kloss, Jürgen: «La Suisse au Bord Du Lac» (1811) - A French song in England, USA and Germany.

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

67 **[]: Der Schwyzerbue / Le petit Suisse**



☒ «Bin i nit e lust'ge Schweitzerbu, hab immer frohen Muth» / «Ne suis-je point un aimable garçon» (Musikband 1 Strophe / Textband 2 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

V 1) Basel: Ernst Knop, [um 1835]

2) Luzern: Hospital, [Nachdruck der Gesamtausgabe, 1851]

3) Zürich: Gebrüder Hug, [Nachdruck der Gesamtausgabe, 18??]

BIBL Basel: Universitätsbibliothek (1) / Bern: Zentralbibliothek (1) / Bruxelles: Conservatoire royale de musique (1) / Cambridge-USA: Harvard University / Genève: Conservatoire de musique (1) / Göttingen: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek (2, Textband) / Lausanne: Bibliothèque cantonale et universitaire (mit handschriftlichen

Christoph Jäggin: CH-Gitarre

- Ergänzungen, zurzeit nicht auffindbar (1) / London: The British Library (1) / New Haven: Yale University Library (einzelne Nummern oder GA?) / Regensburg: Universitätsbibliothek (2, Textband) / Solothurn: Zentralbibliothek (1) / South Hadley: Mount Holyoke College (1) / St. Gallen: Kantonsbibliothek Vadiana (1) / Trogen: Kantonsbibliothek von Appenzell Ausserrhodon (1) / Turbenthal: Privatsammlung Christoph Jäggin (3) / Vicenza: Biblioteca del Conservatorio statale di musica A. Pedrollo / Wien: Nationalbibliothek (Volksliedarchiv) / Zürich: Zentralbibliothek (1)
- T CD Musique Suisse MGB CD 6255 / Tino Brütsch und Christoph Jäggin (20)
- PHK Amsterdam: Gaudeamus Foundation / Basel: Musik-Akademie / Basel: Paul-Sacher-Stiftung / Lugano: Fonoteca Nazionale Svizzera / München: Bayerische Staatsbibliothek / Zug: Stadt- und Kantonsbibliothek / Zürich: Zentralbibliothek
- BEM Zur Datierung: Die Reihe wird im «Septième Supplement du Fonds de Musique d'Ernest Knop à Basle ... 1834» (Einzelausgaben bis zur Nr. 25) erwähnt, in Hofmeisters Musikalisch-literarischen Monatsberichten wird sie im September/Oktober 1834 angezeigt. Im Vorwort des Allgemeinen Schweizer-Liederbuches, Aarau 1833, 3. Aufl. (a.a.O.), erwähnt der Herausgeber J.K. die Sammlung.
- Die der Sammlung Wyss entnommenen Sätze sind meist unverändert kopiert und stammen von Ferdinand Fürchtegott Huber.
- Franz Liszt verwendete in «Trois Airs suisses» Op. 10 die Nr. 12 (No. 1: Improvisata sur le ranz des vaches: «Depart pour les alpes»), die Nr. 43 (No. 2: Nocturne sur le «Chant montagnard») und die Nr. 15 (No. 3: Rondeau sur le «Ranz de chèvres»); Joseph Schad verwendete die Nr. 24 in «Air suisse favori» Op. 3, in «Rondeau suisse sur une Chanson d'Appenzell» Op. 4 die Nummer ?; Ferdinand Ries verwendete die Nrn. 17 und 23 in «Deux Rondeaux Op. 182»; C. G. Kulenkamp verwendete die Nr. 49 für «Impromptu sur l'air suisse favori Sehnsucht nach dem Rigi» Op. 47, die Nr. 41 für «Fantaisie sur l'air suisse favori Der Wunsch» Op. 52 und die Nr. 22 in «Introduction et Rondeau sur l'Air suisse fav. de Huber: La vie du Berger», Op. 54; André Späth verwendete die Nrn. 1 und 11 in «Divertissement sur deux airs suisses» Op. 151; Carl Czerny verwendet die Nr. 41 in Fantaisie lyrique sur l'Air de Knop: Désir de vivre en Suisse Op. 450; Joachim Raff verwendet insgesamt 15 Lieder dieser Sammlung in «Schweizerweisen. 9 Illustrationen».
- In Hofmeisters Musikalisch-literarischen Monatsberichten ist im Oktober 1838 eine Ausgabe der «Délices...» für Flöte, im Novemebr 1838 für Klavier angezeigt.
- Die Inverlagnahme durch Hospital ist in der NZZ-Ausgabe vom 30.7.1851 (S. 16) angezeigt.
- LIT U. Bamert: Schweizer Kuhreihen: Studien zu Charakter und Überlieferung in den «Sammlungen von Schweizer-Kuhreihen und Volksliedern» von 1805-1826 (S. 51ff), a.a.O.
- R. Charbon: «O Schweizerland, du schöne Braut»- Politische Schweizer Literatur 1798-1848 (zu Nr. 24 siehe S. 209-210)
- G. S. Métraux: Le ranz des vaches (S. 125), a.a.O. (zu Nr. 12)
- M. Zulauf: Das Volkslied in der Schweiz im 19. Jahrhundert (S.9ff., S. 18-20), a.a.O.